

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 12V + 230V OPTIMA LINE KAZETTÁS MÉZPERGETŐKHÖZ HE-01 VEZÉRLŐVEL



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ MÉZPERGETŐHÖZ

A mézpergető használata előtt alaposan olvassa át a használati útmutatót. A gyártó nem felel a mézpergető alkalmatlan és célszerűtlen használata során felbukkanó hibákért.



Biztonsági előírások – elektromos hálózat

1. A hibás csatlakoztató kábel cseréjét bízza szakavatott szerelőre vagy a gyártó cég szolgálati képviselőjére. Meghibásodott csatlakoztató kábel esetén ne használja a mézpergetőt!
2. A mézpergető bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a vezérlőegység ki van kapcsolva. A vezérlőegységet a 0-ra kell állítani.
3. Bizonyosodjon meg róla, hogy a névleges feszültség és a mézpergető kompatibilisek (A Lyson cég által forgalmazott akkumulátor vagy tápegység).
4. A mézpergető elektromos hálózatba való bekötése során legyen óvatos. A kezei legyenek szárazak! A hely ahol a mézpergető áll legyen szintén száraz.
5. A mézpergető bekapcsolásánál a „vészleállító” gomb legyen kikapcsolva (abban az esetben, ha a gomb be van kapcsolva, fordítsa el a gombot úgy, hogy az ki legyen kapcsolva). A „vészleállító” gomb megnyomásával egyből megállítja a pergetés folyamatát.
6. A mézpergetés során a mézpergető legyen lezárva! Mézpergetés során ne nyitogassa a mézpergető fedelét.
7. Mézpergetés során ne kapcsolja ki a mézpergetőt.
8. Védje a motort és a vezérlőegységet a nedvességtől (ez a mézpergető raktározására is vonatkozik)
9. A kábelt tartsa távol a melegtől és az éles tárgyaktól, ügyeljen arra, hogy a kábel ne hibásodjon meg.



A mézpergető biztonságos használata

1. A mézpergetőt ne használják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkeznek. Továbbá akik tapasztalat hiánya miatt nem tudják célszerűen használni a mézpergetőt. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszanak a mézpergetővel.
2. A meghibásodott mézpergetőt csak szakavatott emberek javíthatják.
3. Ne végezzen el karbantartást és ne javítsa a mézpergetőt, ha az feszültség alatt van.
4. A mézpergetőt csak abban az esetben használja, ha annak az összes tartozéka hozzá van szerelve a mézpergetőhöz.
5. Bármilyen veszély esetén használja a vészleállító gombot. A mézpergető újraindítása eltörölheti a létrejött hibákat.
6. A berendezést tárolja 0°C-nál. A mézpergetőt ne kapcsolja be, abban az esetben, ha a helyiség hőmérséklete alacsonyabb, mint 5 °C, ha a mézpergetőt hidegebb helyiségből melegebbe viszi várja meg míg felmelegszik



Tilos bekapcsolt mézpergetőt javítani



Tilos eltávolítani a mézpergető részeit a pergetés során

A mézpergető használatának általános szabályai

1. a mézpergetőt helyezze a méz kipergetésre való helyre.
2. A mézpergetőt rögzítse a padlóhoz, hogy az a pergetés során ne kapcsoljon ki.

Használat feltételei

1. A mézpergetőt méz keretből való kipergetésére használják.
2. Az első használat előtt olvassa el **A mézpergető karbantartása** című fejezetet.
3. A mézpergető tisztítása során ügyeljen arra, hogy a motort ne érje a víz (a tisztítás során a motort vízálló anyaggal le lehet fedni).
4. Mosás után alaposan szárítsa meg a mézpergetőt.
5. A keretek elhelyezése:
 - ✘ A mézpergető feleljen meg a keret típusnak
 - ✘ Az kazettás mézpergetőknél szenteljen fokozott figyelmet a keretek helyes elhelyezésére (1.-es kép)
 - ✘ A sugaras mézpergetőnél a keret felső része a kosár alsó részén kell hogy fekjüdjön, abban az esetben, ha a keretek túl hosszúk vagy épp túl rövidek a mézpergetés során megsérülhetnek (2.-es kép)
 - ✘ Mindkét mézpergető típusnál a keretet a felső oldallal a dob irányába helyezzük be, lásd 7-es ábra.
 - ✘ Kivétel a varsói keret, amelyet az alsó részével lefele helyezünk el



1-es ábra – A keretek elhelyezése a önfordító mézpergetőben (HU, NB, D, LN)



2.-es kép Helyes keret elhelyezés sugaras mézpergetőbe



Kosár jelölése és keretek elhelyezése

Sugaras mézpergetőbe

Kazettás mézpergetőbe



FIGYELMEZTETÉS!

- A keretek rossz elhelyezése a megrongálódásukhoz vezethet, az ilyen típusú megrongálódásra a garancia nem vonatkozik
- A kereteket a mézpergető kosarának teljes leállása után lehet behelyezni!

6. A mézpergető bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy:

- a keret helyesen van behelyezve a mézpergetőbe, ezzel megelőzve rongálódásukat
- bizonyosodjon meg róla, hogy az oldalsó szekrényen található kapcsoló a „0” pozícióban van, tehát KI van kapcsolva
 - A típusú vezérlésre a kapcsoló legyen a középső pozícióban
 - B típusú vezérlésre a kapcsoló legyen „0” pozícióban
- csatlakoztassa a mézpergetőt a tápegységhez: akkumulátor (12V) avagy feszültség alá 230V 12v-ra és kapcsolja át a vezérlő kapcsolóját „1”-re = BEKAPCSOLVA
 - A típusú vezérlőnél a csatlakoztatott tápegység szerint kell bekapcsolni a kapcsolót – 12V vagy 230V pozíció (lásd bal oldali kép)
 - B típusú vezérlőnél fordítsa a kapcsolót az „1” pozícióba (lásd jobb oldali kép)



HE-01vezérlő típusai

A TÍPUS

B TÍPUS

1/0/1 kapcsoló



0/1 kapcsoló

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a biztonsági STOP gomb nincs benyomva



STOP gomb

1. kikapcsolva = pozíció fent
2. bekapcsolva = benyomott pozíció, a felengedésére szükséges a gomb piros kalapját elfordítani a nyíllal jelölt irányba, és így a gomb kipattan az eredeti állapotába.

- a mézpergető bekapcsolása után válassza ki a megfelelő pergető programot. A vezérlő használati útmutató lejjebb található meg.
- 7. Az első mézpergetés folyamata legyen lassabb, hogy megelőzzük a lép keretből való kiszakadását. Fokozott figyelmet szenteljünk az „új kereteknek”.
- 8. A kosarat ne blokkolja a már kipergetett méz, ha ez mégis bekövetkezne engedje ki a mézet edényekbe, hogy a mézpergető ne károsodjon meg. A méz leengedése után újra elindíthatja a mézpergetőt.
- 9. A mézpergetőn található lefolyó csapok alá helyezze az edényeket.
- 10. A pergetés során ezek a lefolyó csapok legyenek kinyitva, hogy a kipergetet méz ki tudjon folyni.

A mézpergető használatának helye

A mézpergető tiszta és jól megvilágított helységben használja.

Raktározás

A mézpergetés után a mézpergetőt mossa meg és szárítsa ki.

Minden szezon előtt vizsgálja át a mézpergetőt, meghibásodás esetében lépjen kapcsolatba az ügyfél szolgálattal.

A mézpergető karbantartása

A használat előtt a mézpergetőt alaposan mossa ki forró vízzel egy kis környezetbarát tisztítószer hozzáadásával, vagy pedig nagy nyomású vízsugárral.

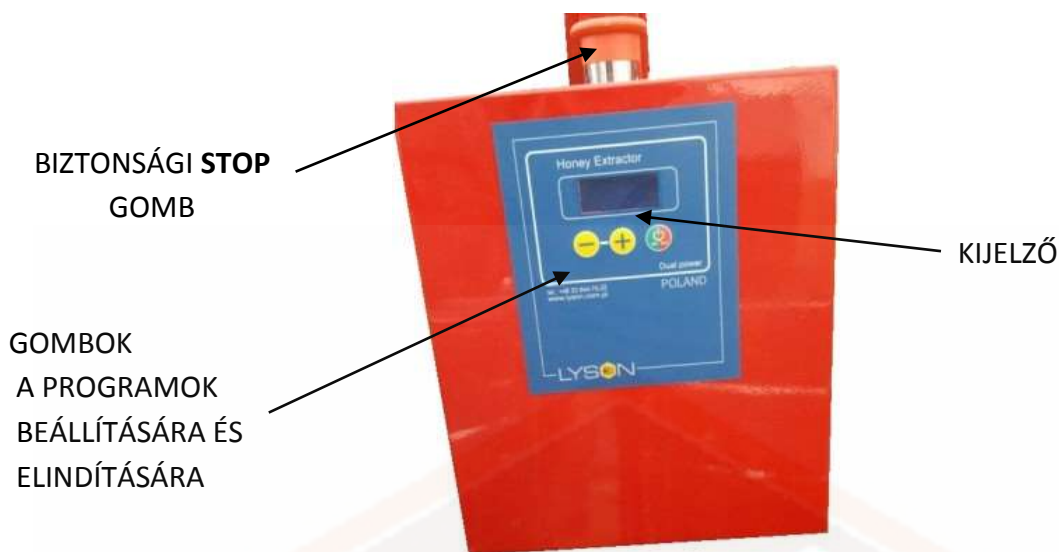
Vigyázzon az elektromos alkatrészekre – akadályozza meg a vízzel való érintkezésüket!

Mosás során a motort és a vezérlő egységet letakarhatja vízálló anyaggal. Továbbá figyeljen arra, hogy a dobban található csapágycsapat ne lepje el a víz. A mézpergető mosás után alaposan öblítse ki és szárítsa meg.

Termék értékesítése

Szükségtelen vagy hibás berendezés leadhatja az elektromos és elektronikus berendezéseket gyűjtő hulladékgyűjtőben. A fogyasztónak joga van visszaadni a használt berendezést, abban az esetben, ha az újonnan vásárolt berendezés ugyanolyan típusú és ugyanazt a funkciót tölti be, mint a már használt berendezés.

HE-01 12V / 230V VEZÉRLŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA ÖNFORDÍTÓS MÉZPERGETŐKBE



HE-01 VEZÉRLŐ TÍPUSAI



A TÍPUS

12V - 5A
230 V - 15A

1/0/1 kapcsoló

B TÍPUS

Biztosítékok:

230 V - 6,3A
12V – kábelen csipeszekkel

0/1 kapcsoló



HE-01 vezérlő A TÍPUS:

A vezérlő egység „1/0/1” kapcsolóval van ellátva és a 12V (jobbra), 230V (balra) átkapcsolására és mézpergető kikapcsolására (középen) szolgál.

HE-01 vezérlő B TÍPUS:

A vezérlő egység „0/1” kapcsolóval van ellátva a vezérlő kikapcsolására (“0” pozíció) és a 12V - 230V (“1” -es pozíció) tápegység bekapcsolására. A kapcsoló felett egy 6,3A biztosíték található (230V-ra), 12V tápegység biztosítéka a csipeszes kábelen található, lásd kép.



Kép Biztosíték 12V-ra csipeszes kábelen



HE-01 vezérlő A TÍPUS

KONNEKTOR A BIZTONSÁGI ZÁR CSATLAKOZTATÁSRA FEDÉL KINYITÁSA ELLEN

KONNEKTOR A MOTORHOZ VALÓ CSATLAKOZTATÁSÁRA

CSATLAKOZTATÓ DUGÓ 230V

CSATLAKOZTATÓ CSIPESZEK 12V
Piros (+) a tápegység pozitív pólusához való csatlakoztatása
Fekete (-) a tápegység negatív pólusához való csatlakoztatása

HE-01 vezérlő B TÍPUS

CSATLAKOZTATÓ CSIPESZEK 12V

Piros (+) a tápegység pozitív pólusához való csatlakoztatása
Fekete (-) a tápegység negatív pólusához való csatlakoztatása
 12V-os biztosíték

KONNEKTOR A BIZTONSÁGI ZÁR CSATLAKOZTATÁSRA FEDÉL KINYITÁSA ELLEN
 (egyforma, mint az A TÍPUSNÁL)

KONNEKTOR A MOTORHOZ VALÓ CSATLAKOZTATÁSÁRA
 CSATLAKOZTATÓ DUGÓ 230V



A vezérlő és motor csatlakoztatása

HE-01 vezérlő A TÍPUS:

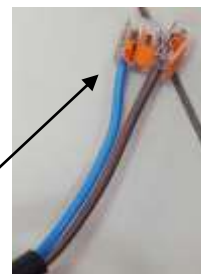
A motor csatlakoztatása a vezérlőhöz az EURO konnektor segítségével



HE-01 vezérlő B TÍPUS:

Motor vezérlőhöz való csatlakoztatása csatlakozó kapocs segítségével. A motor egyirányú áramra van kötve és két véna vezet hozzá: kék és barna. A motortól vezető barna kábelt a csatlakozó kapocsba kell belekötöni a barna kábelhez, amely a vezérlőhöz vezet. A kék kábelt a motortól a csatlakozó kapocsba kell belekötöni a kék kábelhez, amely a vezérlőhöz vezet.

CSATLAKOZÓ KAPOCS a motorhoz való csatlakozásra





Mézpergető vészleállítása:

Biztonsági **STOP** kapcsoló („VÉSZLEÁLLÍTÁS”) a mézpergető azonnali megállítására szolgál és a vezérlő oldalán található meg. A vészleállító gomb megnyomása után a gomb újra használatához fordítsa el a nyíl.

A fedél kinyitására szolgáló biztonsági zár használata (1.-e a ábra) lehetővé teszi a mézpergető azonnali megállítását (vezérlő kikapcsolását), abban az esetben, ha kinyitják a mézpergető felső fedelét. Abban az esetben, ha a mézpergetőn nincs biztonsági zár a fedél kinyitása ellen, akkor csatlakoztass a M EURO konnektor (2-es ábra)



1.-es a ábra – F EURO konnektor a fedél szolgáló biztonsági zár csatlakoztatására



2.-es a ábra - M EURO konnektor a fedél kinyitására szolgáló biztonsági zár helyett

HE-01 vezérlő egység programozásának leírása

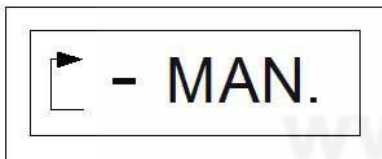
A vezérlőegység a „PLUSZ”, „MÍNUSZ” vagy „ON/OFF” gombokkal van ellátva

Vezérlő jellemzése:

Ø720 és Ø800 mm átmérőjű mézpergetők számára 12 programmal ellátott vezérlés jár.
Ø800 mm átmérőtől nagyobb mézpergetők 3 programos vezérlővel vannak ellátva.

A programok a következők:

Kézi: jobb, bal



KÉZI JOBBOLDALI



KÉZI BALOLDALI

A P-AUTO program lehetővé teszi a saját szükségletek szerinti mézpergetés



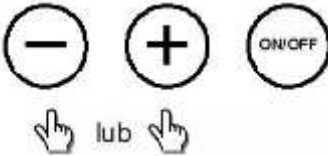
KOSÁR AUTOMATIKUS FORGÁSA

„1-AUTO” –től „9-AUTO”-ig program gyárilag megadott 9 program (csak a Ø720 vagy Ø800-as mézpergető esetében)



KOSÁR AUTOMATIKUS FORGÁSA

A program kiválasztása és elindítása



A mézpergető áramkörhöz való csatlakoztatása után kapcsolja át a 0/1-es gombot „1”-re. A mézpergető bekapcsolása előtt ellenőrizze le, hogy a „VÉSZLEÁLLÍTÓ GOMB” (nagy piros gomb a vezérlő tetején) ki van kapcsolva és ezt követően kapcsolja át a vezérlő egységet „0-1”-ből „1”-re.

Abban az esetben, ha a programot Ön akarja elindítani vagy valamelyik automata programot szeretné használni a „PLUSZ” és „MÍNUSZ” gomb segítségével választhat programot.

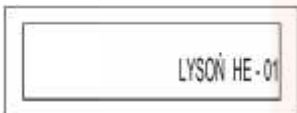
Ezt követően nyomja meg az „ON/OFF” gombot. Manuális programok esetében a PLUSZ” vagy a „MÍNUSZ” gomb segítségével beállíthatja a kosár fordulatainak számát %-ban. Az „ON/OFF” gombokkal megállítja a kosarat.

P-AUTO” mód programozása

A HE-01-es vezérlő lehetővé teszi egy saját technológiai ciklus beállítását – „P-AUTO”. A saját ciklus programozása a programozás menüjében történik.

Ahhoz, hogy ezt a technológiai ciklust be tudjuk állítani, be kell lépni a konfiguráció és programozás módba. Először kapcsolja ki a mézpergető vezérlőjén a „0/1”-es kapcsolót, várjon pár másodpercet és aztán újra kapcsolja be a „0/1” kapcsolót.

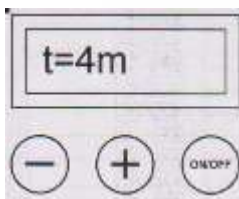
Lépjön be a konfiguráció és programozás módba.



A módba való belépést a fenti kép ábrázolja. A vezérlő elindítása után a vezérlőn megjelenik a gyártó neve és a berendezés típusa. Ezt követően egyszerre nyomja meg és tartsa meg a „PLUSZ” és „MÍNUSZ” gombot, amíg a kijelzőn nem jelenik meg a „Prog” felirat, amely a programozást jelzi.

A „P-AUTO” programozás 4 lépésből áll, amelyeknek az időtartama egyformán hosszú. Ezen kívül a 1 és 2 lépések és a 3 és 4 lépés egyforma gyorsaságú mézpergetéssel rendelkeznek.

Az első paraméter:

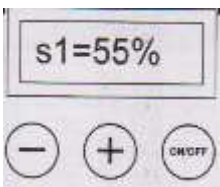


„t”- ez a mézpergető teljes munkaideje percekben. A paramétert a „PLUSZ” vagy a „MÍNUSZ” gombokkal lehet beállítani

Programozás – a ciklus teljes idejének beállítása (beállíthatjuk 3-tól 15 percig).

Az összes négy lépés időtartama a ciklusok időtartama kiosztva négygyel – pl. t=4 perc, így minden lépés 1 percig tart. A beállítást az „ON/OFF” gombok megnyomásával igazoljuk

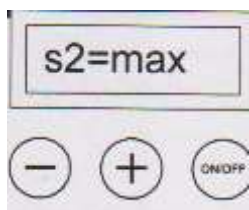
Második paraméter:



s1” – a méz kipergetésének gyorsasága a 3. és 4. lépésben. A paramétert a „PLUSZ” vagy a „MÍNUSZ” gombokkal lehet beállítani. A beállítást az „ON/OFF” gombok megnyomásával igazoljuk.

Programozás – beállítható 25%-tól 100%-ig. A beállítást a „max.” jelzi

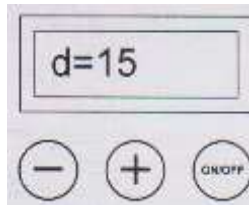
Harmadik paraméter:



„s2” – a kosár fordulatainak száma a 3. és 4. lépésben. A paramétert a „PLUSZ” vagy a „MÍNUSZ” gombokkal lehet beállítani. A beállítást az „ON/OFF” gombok megnyomásával igazoljuk

Programozás – beállítható 25%-tól 100%-ig. A 100%-os értéket a „max.” jelzi

Negyedik paraméter:



„ d” a gyorsulás ideje (5-25-ig) optimális gyorsulás 15. Ezt a paramétert a „PLUSZ” és „MÍNUSZ” gomb segítségével állítsuk be. A beállítást az „ON/OFF” gomb megtartásával igazoljuk

Programozás – a motor gyorsulás dinamikájának definiálása (5-25-ig)

5 - a motor lassan gyorsul

25 - a motor gyorsabban gyorsul

A beállítás hatással van a motor dinamikájára attól függetlenül, hogy épp milyen ciklus vagy munkatípus van kiválasztva.

Helyes irány = J → S1
Helyes irány = B → S1

Helyes irány = J → S2
Helyes irány = B → S2

Az „O” jelentés a programozás végét jelzi, ezután a vezérlő újraindítása következik. A mézpergető készen áll a munkára.

Az előre beállított automata ciklusok

HE-01 vezérlő 9 gyárilag beállított mézpergető ciklussal rendelkezik.

A paraméterek a lent feltüntetett táblázatban tekinthetők meg.

Programozható ciklus (P-AUTO), a táblázatban alapértékek láthatóak

Ciklus	A ciklus/lépés időtartama	1 és 2 lépés gyorsasága	3 és 4 lépés gyorsasága
1-AUTO	3 perc/(45 msp.)	40%	85%
2-AUTO	3 perc. 30 sek./(52,5 msp.)	40%	85%
3-AUTO	4 perc. / (60 msp.)	50%	90%
4-AUTO	4 perc. 30 msp./(67,5 msp k.)	50%	90%
5-AUTO	5 perc. /(75 msp)	55%	95%
6-AUTO	5 perc. 30 msp./ (82,5 msp.)	55%	95%
7-AUTO	9 perc./ (135 msp.)	60%	100%
8-AUTO	9 perc. 45 msp./ (146,2 msp.)	60%	100%
9-AUTO	10 perc. 30 msp. (157,5 msp.)	60%	100%
P-AUTO	4 perc / (60 msp.)	55%	100%

EC megfelelési nyilatkozat

Nr 1/11/CE

2006/42/ES és a 2004/108/ES irányelv alapján

Tomasz Lyson Méhészet

Korlátolt Felelősségű Társaság Bt.

ul. Raclawicka 162, 34-125 Sułkowice, Lengyelország.

Tomasz Lyson Méhészet

Felelős korlátolt felelősségű társaság kijelenti a saját felelősségére, hogy a:

Lyson MD-12V típusú mézpergető modelljei (a Kereskedelmi Törvénykönyv szerint):

**720 K (W20130K), 720 K (W20130K_P), 800 K (W2013K), 800 K (W2013K_P), 900 K (W201300K),
900 K (W201300K_P), 1000 K (W2014K), 1000 K (W2014K_P), 1200 K (W2058K), 1200 K (W2058K_P),**

amelyre e nyilatkozatok vonatkoznak, megfelelnek a következő irányelvek rendelkezéseinek:

- gépekről szóló 2006/42/EC irányelvnek

- elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/ES irányelvnek

és összhangban áll a harmonizált szabványoknak:

PN-EN 12547+A1:2009 (EN 12547:1999+A1:2009)

PN-EN ISO 12100:2011 (EN ISO 12100:2010)

PN-EN ISO 13849-1:2008 (EN ISO 13849-1:2008)

PN-EN 62061:2008 (EN 62061:2005)

PN-EN 349+A1:2010 (EN 349:1993+A1:2008)

PN-EN ISO 13850:2008 (EN ISO 13850:2008)

PN-EN 953+A1:2010 (EN 953:1997+A1:2009)

PN-EN 1037+A1:2010 (EN 1037:1995+A1:2008)

PN-EN 60204-1:2010 (EN 60204-1:2006+A1:2009)

PN-EN 61310-2:2010 (EN 61310-2:2008)

PN-EN 1672-2+A1:2009 (EN 1672-2:2005+A1:2009)

PN-EN 61000-6-1:2008 (EN 61000-6-1:2007)

PN-EN 61000-6-3:2008 (EN 61000-6-3:2007)

Neve és címe, annak a személynek, aki elkészítette a műszaki dokumentációt:

Thomas Lyson ul. Raclawicka 162, 34-125 Sułkowice, Lengyelország.

Sulkowice, 2011. 10 .01

Tomasz Lyson
helyettes

EC megfelelési nyilatkozat

Nr 2/11/CE

2006/42/ES és a 2004/108/ES irányelv alapján

Tomasz Lyson Méhészet

Korlátolt Felelősségű Társaság Bt.

ul. Raclawicka 162, 34-125 Sułkowice, Lengyelország.

Tomasz Lyson Méhészet

Felelős korlátolt felelősségű társaság kijelenti a saját felelősségére, hogy a:

Lyson MM-12V típusú mézpergető modelljei (a Kereskedelmi Törvénykönyv szerint):

600 D4p (W20130-12V), 600 DR4p (W201300-12V),

amelyre e nyilatkozatok vonatkoznak, megfelelnek a következő irányelvek rendelkezéseinek:

- gépekről szóló 2006/42/EC irányelvnek

- elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/ES irányelvnek

és összhangban áll a harmonizált szabványoknak:

PN-EN 12547+A1:2009 (EN 12547:1999+A1:2009)

PN-EN ISO 12100:2011 (EN ISO 12100:2010)

PN-EN ISO 13849-1:2008 (EN ISO 13849-1:2008)

PN-EN 62061:2008 (EN 62061:2005)

PN-EN 349+A1:2010 (EN 349:1993+A1:2008)

PN-EN ISO 13850:2008 (EN ISO 13850:2008)

PN-EN 953+A1:2010 (EN 953:1997+A1:2009)

PN-EN 1037+A1:2010 (EN 1037:1995+A1:2008)

PN-EN 60204-1:2010 (EN 60204-1:2006+A1:2009)

PN-EN 61310-2:2010 (EN 61310-2:2008)

PN-EN 1672-2+A1:2009 (EN 1672-2:2005+A1:2009)

PN-EN 61000-6-1:2008 (EN 61000-6-1:2007)

PN-EN 61000-6-3:2008 (EN 61000-6-3:2007)

Neve és címe, annak a személynek, aki elkészítette a műszaki dokumentációt:

Thomas Lyson ul. Raclawicka 162, 34-125 Sułkowice, Lengyelország.

Sulkowice, 2011. 10 .01

Tomasz Lyson
helyettes